



Please view this form in an Adobe PDF viewer to enable all smart content

1. Date / Ngày: 

D	D	M	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---	---

## Application for Amendment to the Transfer of a Documentary Credit (DC)

Đơn Yêu Cầu Sửa Đổi Chuyển Nhượng Tín Dụng Thư (DC)

To: HSBC Bank (Vietnam) Ltd.

K/g: Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam)

This is an application for the trade service(s) specified below. Please complete the required information and provide any instructions related to the trade service(s).

Đây là đơn yêu cầu đối với (các) dịch vụ thương mại được quy định cụ thể dưới đây. Vui lòng hoàn tất các thông tin theo yêu cầu và cung cấp bất kỳ chỉ thị nào liên quan đến (các) dịch vụ thương mại.

**2.1 First Beneficiary Name (the Customer)/ Bên Thụ Hưởng Thứ Nhất (Khách Hàng)**

**2.2 First Beneficiary Contact Person/ Người Liên Hệ của Bên Thụ Hưởng Thứ Nhất**

**2.3 First Beneficiary Tel Number/ Số Điện Thoại của Bên Thụ Hưởng Thứ Nhất**

**2.4 First Beneficiary Fax Number/ Số Fax của Bên Thụ Hưởng Thứ Nhất**

**3. Second Beneficiary Name/ Bên Thụ Hưởng Thứ Hai**

**4.1 Transferred DC Reference Number/ Số Tham Chiếu DC Chuyển Nhượng**

**4.2 Original DC Number/ Số DC Gốc**

**4.3 DC Issuing Bank/ Ngân Hàng Phát Hành DC**

**4.4 Export Account No/ Tài Khoản Xuất Khẩu Số**

**4.5 Currency/ Loại Tiền Tệ**

**4.6 Present Amount of Transferred DC/ Số Tiền Hiện Tại của DC Chuyển Nhượng**

### Amendment instructions/ Chỉ Thị Sửa Đổi

**5. Advise amendment by/ Thông Báo Sửa Đổi bằng:**

Full teletransmission  Courier  Collection at counter (Contact Person and Tel. No. )

Điện Tín đầy đủ  Chuyển phát nhanh  nhận tại quầy giao dịch (Người Liên Hệ và Số Điện Thoại ...)

**6.1  Increase/  Decrease Transferred DC amount by/  Tăng/  Giảm số tiền DC Chuyển Nhượng**

**6.4 Amend Latest Shipment Date for/ Sửa Đổi Ngày Giao Hàng Chậm Nhất đối với**

- All Shipments or/ Tất cả các đợt Giao Hàng hoặ  
 For shipments indicated in "Other Amendments" only  
 Chỉ đối với các đợt Giao Hàng được chỉ định trong phần "Các Sửa Đổi Khác"

to/ thành

D	D	M	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---	---

**6.2 New Amount in Figures/ Số Tiền Mới Bằng Số**

**6.3 New Amount in Words/ Số Tiền Mới Bằng Chữ**

**6.5 Amend Expiry Date to/ Sửa Đổi Ngày Hết Hạn thành**

D	D	M	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---	---

**6.6 Amend Period for Presentation to/ Sửa Đổi Thời Hạn Xuất Trình Chứng Từ thành**

 days/ ngày

**7. Other Amendments (if any)/ Các Sửa Đổi Khác (nếu có)**

**8.1 Amendment charges (for Transferred DC) to be charged to/ Phí Sửa Đổi (đối với DC Chuyển Nhượng) sẽ được tính cho**

First Beneficiary/ Bên Thụ Hưởng Thứ Nhất /  Second Beneficiary/ Bên Thụ Hưởng Thứ Hai

**8.2 Account number for charges/ Số tài khoản dùng để thanh toán phí**

We refer to HSBC's Standard Trade Terms (as amended from time to time) which can be accessed, read and printed by the Customer at/from [www.gbm.hsbc.com/gtrfstt](http://www.gbm.hsbc.com/gtrfstt) or alternatively the Customer can request a copy from its Relationship Manager (the Standard Trade Terms). This application incorporates and is subject to the Standard Trade Terms as though they were set out in full in this application, and together they form an important agreement.

By signing this application the Customer:

- irrevocably requests HSBC to provide the above trade service(s) in accordance with the instructions in this form; and
- confirms that it has read and understood the Standard Trade Terms and agrees that this application incorporates the Standard Trade Terms and that the Standard Trade Terms applies to the above requested trade service(s).

*Chúng tôi dẫn chiếu đến Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn của HSBC (như được sửa đổi tại từng thời điểm) mà Khách Hàng có thể truy cập, đọc và in tại/từ*

*[www.gbm.hsbc.com/gtrfstt](http://www.gbm.hsbc.com/gtrfstt) hoặc Khách Hàng có thể yêu cầu một bản sao từ Giám Đốc Quan Hệ Khách Hàng của Khách Hàng (Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn).*

*Đơn yêu cầu này bao gồm và tuân thủ Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn như thể Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn được quy định đầy đủ trong đơn yêu cầu này, và cùng với đơn yêu cầu này cấu thành một thỏa thuận quan trọng.*

*Bằng cách ký đơn yêu cầu này, Khách Hàng:*

- *yêu cầu không hủy ngang HSBC cung cấp (các) dịch vụ thương mại nêu trên phù hợp với các chỉ thị trong biểu mẫu này; và*
- *xác nhận rằng Khách Hàng đã đọc và hiểu Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn và đồng ý đơn yêu cầu này bao gồm Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn và rằng Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn áp dụng cho (các) dịch vụ thương mại được yêu cầu nêu trên.*

Signed for and on behalf of the Customer:

*Ký thay mặt và đại diện cho Khách Hàng:*

**Authorised Signatories and Company Stamp (if applicable)/ Chữ Ký Được Ủy Quyền và Con Dấu Công Ty (nếu áp dụng)**